



## EDICTE

### ANUNCI DE MODIFICACIÓ DE LES BASES DE LA BECA SEGIMON SERRALLONGA PER A L'AMPLIACIÓ D'ESTUDIS A L'ESTRANGER

La Junta de Govern Local, en sessió ordinària de data 10 de desembre de 2018, va aprovar la modificació de les bases de la Beca Segimon Serrallonga per a l'ampliació d'estudis a l'estranger, en els termes i acords que es transcriuen a continuació:

**Primer. APROVAR** les bases de la Beca Segimon Serrallonga que figuren a l'annex, amb la corresponent modificació del punt "6. Dotació econòmica", segons la proposta del departament de Cultura.



## ANNEX

### BECA "SEGIMON SERRALLONGA" PER A L'AMPLIACIÓ D'ESTUDIS A L'ESTRANGER

#### BASES GENERALS

##### Motivació

L'any 2006, l'Ajuntament de Torelló va nomenar fill predilecte del municipi l'escriptor i professor Segimon Serrallonga, i va acordar d'instituir –en memòria seva– una beca d'ampliació d'estudis superiors a l'estranger en les àrees d'humanitats, arts, ciències socials i ciències de l'educació.

Segimon Serrallonga i Morer (1930-2002) és autor d'una obra de reconeguda vàlua artística i profunda qualitat humana en els vessants de la poesia, l'assaig i la traducció. Format al Seminari de Vic, va ampliar els estudis a la Universitat Catòlica de Lovaina, a Bèlgica, on es va llicenciar en Filologia Clàssica. Posteriorment va obtenir la llicenciatura de Filologia Catalana a la Universitat Autònoma de Barcelona. Compromès amb el seu país i amb la causa de la justícia i la llibertat, va participar activament en la lluita antifranquista i va ser membre fundador de l'Assemblea de Catalunya. Des del 1977 fins a la seva mort, va dedicar-se a la docència universitària, primerament a l'Escola de Mestres Balmes i després a la Universitat de Vic, en la qual va exercir també els càrrecs de responsable literari d'Eumo Editorial i de director de la Biblioteca.



Segimon Serrallonga valorava molt l'enriquiment humà i intel·lectual que comporta l'ampliació d'estudis a l'estranger. Considerava que, de la persona que ha tingut aquesta experiència, se'n pot dir allò que va dir Homer d'Ulisses: "De molts pobles veié les ciutats, l'esperit va conèixer", en la versió de *l'Odissea* de Carles Riba. En paraules seves, qui ho hagi sabut aprofitar "no pot sinó tornar a casa seva a treballar-hi imbuït d'un esperit de missió".

Així doncs, és amb la finalitat social de contribuir a la nostra millora col·lectiva en el camp de les humanitats, les arts, les ciències socials i les ciències de l'educació, que l'Ajuntament de Torelló ha volgut honrar la memòria de Segimon Serrallonga amb una beca d'ampliació d'estudis a l'estranger, que recordi el seu nom i el seu mestratge a les noves generacions.

### 1. Convocatòria

L'Ajuntament de Torelló convoca anualment la Beca Segimon Serrallonga per a l'ampliació d'estudis superiors, de postgrau, màster o doctorat, en universitats estrangeres, amb l'objectiu d'ajudar els joves universitaris a completar la seva formació acadèmica.

La convocatòria s'adreça a persones titulades de grau o màster i a estudiants de darrer any d'una titulació de les àrees d'humanitats, arts, ciències socials i ciències de l'educació, que hagin cursat o cursin els estudis en alguna universitat o en algun centre d'educació superior dels Països Catalans.

S'obre la convocatòria el dia de la seva publicació i es tanca el dia 13 d'abril de 2018.

L'Ajuntament de Torelló compta amb la col·laboració de la Xarxa Vives d'Universitats i l'Aula Segimon Serrallonga de la Universitat de Vic - Universitat Central de Catalunya en les tasques d'assessorament i difusió.

### 2. Requisits

2.1. Tenir un títol superior expedit per una universitat o un centre d'educació superior dels Països Catalans o bé trobar-se cursant el darrer any d'estudis d'una titulació de les àrees d'humanitats, arts, ciències socials i ciències de l'educació. En aquest darrer supòsit, en el cas de ser concedida, la beca quedarà condicionada a l'acreditació de finalització d'estudis a la convocatòria de juny del mateix any.

2.2. No tenir més de 30 anys en la data de tancament de la convocatòria.

2.3. Conèixer la llengua del país on se sol·liciti l'ampliació d'estudis.

2.4. El temps d'estada a l'estranger, per objecte de la beca, ha de ser, com a mínim, d'un semestre acadèmic.

2.5. No ser beneficiari de cap altra beca o ajuda econòmica per al mateix període, concedida per una institució pública o privada en el moment de formalitzar la sol·licitud.

2.6. Un cop concedida la beca Segimon Serrallonga, si la persona beneficiària obté una altra beca per al mateix projecte i per al mateix període, haurà de renunciar a una de les dues.

### 3. Documentació

Les sol·licituds es presentaran personalment o s'enviaran per correu administratiu al Registre General de l'Ajuntament de Torelló (carrer Ges Avall, 5, de 9 del matí a 2 del migdia) i s'hi haurà d'adjuntar la documentació següent:



- 3.1. Imprès de sol·licitud, que es podrà obtenir del web [www.ajtorello.cat/becasegimonsserrallonga](http://www.ajtorello.cat/becasegimonsserrallonga)
- 3.2. Currículum Vitae
- 3.3. Fotocòpia del DNI i una fotografia de carnet
- 3.4. Certificació original o fotocòpia compulsada del títol o resguard de la seva sol·licitud
- 3.5. Certificació acadèmica d'estudis o fotocòpia degudament compulsada expedida per la universitat o institució acadèmica equivalent on s'hagin cursat els estudis
- 3.6. Acreditació del coneixement de la llengua del país on se sol·liciti ampliar els estudis
- 3.7. Dos breus informes de professors universitaris o d'altres persones rellevants que hagin tingut contacte acadèmic o professional amb la persona sol·licitant i n'avalin la sol·licitud
- 3.8. Memòria explicativa del projecte d'estudis per al qual se sol·licita la beca, que inclogui les dades del centre d'estudis superiors on es cursi l'ampliació d'estudis i altres dades d'interès

#### 4. Procés de selecció

La beca serà adjudicada per la Junta de Govern Local, d'acord amb la proposta efectuada per la Comissió de Selecció, la decisió de la qual serà inapel·lable.

La Comissió de Selecció estarà formada pel president o la presidenta, el secretari o la secretària i cinc vocals. La presidència anirà a càrrec de l'alcalde o l'alcaldesa de Torelló o la persona a qui delegui; la secretaria serà ocupada pel regidor o la regidora de Cultura de l'Ajuntament de Torelló o la persona a qui delegui; els cinc vocals seran persones de trajectòria reconeguda en el camp de les humanitats, les arts, les ciències socials o les ciències de l'educació, designades de mutu acord per l'Ajuntament de Torelló i l'Aula Segimon Serrallonga de la UVic-UCC.

La Comissió de Selecció s'especificarà anualment a través de Decret d'alcaldia.

La Comissió de Selecció farà una primera valoració dels candidats segons els criteris següents:

- Mèrits acadèmics del sol·licitant
- Interès del projecte d'estudis presentat

Durant els mesos d'abril i maig, les persones candidates podran ser convocades en una entrevista a fi de valorar el seu nivell de maduresa i motivació, així com la projecció futura del seu projecte d'estudis.

Si ho creu convenient, la Comissió de Selecció podrà sol·licitar informes a diversos especialistes.

La convocatòria podrà ser declarada deserta per acord de la Junta de Govern Local, prèvia proposta de la Comissió de Selecció. En cap cas la beca no podrà ser fragmentada.

#### 5. Gestió de la beca i obligacions de la persona becada



La gestió de la beca correspon a l'Ajuntament de Torelló. Per tal que es pugui fer efectiva, la persona beneficiària haurà de complir les obligacions següents:

- 5.1. Comunicar per escrit a l'Ajuntament de Torelló l'acceptació de la beca en un termini de 15 dies a partir de la seva notificació.
- 5.2. Rebre personalment la beca en un acte públic que es realitzarà durant la primera quinzena del mes de juny de l'any de la convocatòria.
- 5.3. Presentar la petició d'admissió a la Universitat o centre estranger on vulgui ampliar els estudis.
- 5.4. Aportar el document d'admissió, quan sigui admès a la Universitat o centre estranger.
- 5.5. Efectuar els estudis previstos d'acord amb la sol·licitud presentada.
- 5.6. Remetre a l'Ajuntament de Torelló el resultat dels estudis degudament acreditats per la Universitat o centre estranger al finalitzar el període d'estudis.
- 5.7. En cas de publicar treballs relacionats amb la seva estada a la Universitat o centre estranger, s'hi haurà de fer constar que el treball ha estat realitzat en el marc de la Beca Segimon Serrallonga.
- 5.8. En el cas que el becari incompleixi alguna de les obligacions esmentades, l'Ajuntament de Torelló es reserva el dret de procedir de la forma que consideri oportuna, fins i tot de demanar-li la devolució de les quantitats percebudes.

En el cas que el becari renunciï a la beca, aquesta serà concedida al sol·licitant de la proposta valorada en segon lloc.

L'adjudicatari de la beca autoritza l'organització a publicar les dades relacionades a l'atorgament de la beca.

## **6. Dotació econòmica**

La dotació econòmica de la Beca és de 8.000 euros, pels conceptes següents:

- Desplaçament
- Matrícula en la universitat o centre on s'ha estat admès
- Despeses d'instal·lació, allotjament i manutenció

Es percebrà de la forma següent:

- 1r pagament: 6.000 euros (75%), en el moment d'acreditar l'admissió en el centre d'estudis superiors on se sol·liciti l'ampliació d'estudis. En cap cas aquest pagament no es farà efectiu abans del mes de juny de l'any de la convocatòria.
- 2n pagament: 2.000 euros (25%), que es faran efectius al finalitzar l'estada objectiu de la beca, i que caldrà justificar, en un termini d'un mes de la finalització de l'estada, amb un certificat d'aprofitament de la beca, signat pel tutor del curs.

## **7. Acceptació i interpretació de les bases**

La Comissió de Selecció de la Beca Segimon Serrallonga es basarà en l'esperit de les bases per interpretar i resoldre qualsevol circumstància o incidència no prevista que pugui presentar-se en l'exercici de les seves funcions.

La sol·licitud de la Beca Segimon Serrallonga suposa l'acceptació d'aquestes bases.

Torelló, 14 de desembre de 2018.

L'Alcalde

Jaume Vivet i Soler



## EDICTO

### ANUNCIO DE MODIFICACIÓN DE LAS BASES DE LA BECA SEGIMON SERRALLONGA PARA LA AMPLIACIÓN DE ESTUDIOS EN EL EXTRANJERO

La Junta de Gobierno Local, en sesión ordinaria de fecha 10 de diciembre de 2018, aprobó la modificación de las bases de la Beca Segimon Serrallonga para la ampliación de estudios en el extranjero, en los términos y acuerdos que se transcriben a continuación:

**Primero. APROBAR** las bases de la Beca Segimon Serrallonga que figuran en el anexo, con la correspondiente modificación del punto "6. Dotación económica ", según la propuesta del departamento de Cultura.

---

## ANEXO

### BECA "SEGIMON SERRALLONGA" PARA LA AMPLIACIÓN DE ESTUDIOS EN EL EXTRANJERO

#### BASES GENERALES

##### Motivación

En 2006, el Ayuntamiento de Torelló nombró hijo predilecto del municipio el escritor y profesor Segimon Serrallonga, y acordó instituir -en memoria suya- una beca de ampliación de estudios superiores en el extranjero en las áreas de humanidades, artes, ciencias sociales y ciencias de la educación.

Segimon Serrallonga y Morer (1930-2002) es autor de una obra de reconocida valía artística y profunda calidad humana en las laderas de la poesía, el ensayo y la traducción. Formado en el Seminario de Vic, amplió estudios en la Universidad Católica de Lovaina, en Bélgica, donde se licenció en Filología Clásica. Posteriormente obtuvo la licenciatura de Filología Catalana en la Universidad Autónoma de Barcelona. Comprometido con su país y con la causa de la justicia y la libertad, participó activamente en la lucha antifranquista y fue miembro fundador de la Asamblea de Cataluña. Desde 1977 hasta su muerte, se dedicó a la docencia universitaria, primeramente en la Escuela de Maestros Balmes y después en la Universidad de Vic, en la que desempeñó también los cargos de responsable literario de Eumo Editorial y de director de la Biblioteca.



Segimon Serrallonga valoraba mucho el enriquecimiento humano e intelectual que conlleva la ampliación de estudios en el extranjero. Consideraba que, de la persona que ha tenido esta experiencia, se puede decir lo que dijo Homero de Ulises: "De muchos pueblos vio las ciudades, el espíritu conoció", en la versión de la Odisea de Carles Riba. En palabras suyas, quien lo haya sabido aprovechar "no puede sino volver a casa a trabajar imbuido de un espíritu de misión".

Así pues, es con el fin social de contribuir a nuestra mejora colectiva en el campo de las humanidades, las artes, las ciencias sociales y las ciencias de la educación, que el Ayuntamiento de Torelló ha querido honrar la memoria de Segimon Serrallonga con una beca de ampliación de estudios en el extranjero, que recuerde su nombre y su maestría a las nuevas generaciones.

### 1. Convocatoria

El Ayuntamiento de Torelló convoca anualmente la Beca Segimon Serrallonga para la ampliación de estudios superiores, de posgrado, máster o doctorado, en universidades extranjeras, con el objetivo de ayudar a los jóvenes universitarios a completar su formación académica. La convocatoria se dirige a titulados de grado o máster y estudiantes de último año de una titulación de las áreas de humanidades, artes, ciencias sociales y ciencias de la educación, que hayan cursado o cursen estudios en alguna universidad o en algún centro de educación superior de los. Se abre la convocatoria el día de su publicación y se cierra el día 13 de abril de 2018. El Ayuntamiento de Torelló cuenta con la colaboración de la Red Vives de Universidades y el Aula Segimon Serrallonga de la Universidad de Vic - Universidad Central de Cataluña en las tareas de asesoramiento y difusión.

### 2. Requisitos

- 2.1. Tener un título superior expedido por una universidad o un centro de educación superior de los Países Catalanes o encontrarse cursando el último año de estudios de una titulación de las áreas de humanidades, artes, ciencias sociales y ciencias de la educación. En este último supuesto, en el caso de ser concedida, la beca quedará condicionada a la acreditación de finalización de estudios en la convocatoria de junio del mismo año.
- 2.2. No tener más de 30 años en la fecha de cierre de la convocatoria.
- 2.3. Conocer la lengua del país donde se solicite la ampliación de estudios.
- 2.4. El tiempo de estancia en el extranjero, por objeto de la beca, debe ser, como mínimo, de un semestre académico.
- 2.5. No ser beneficiario de ninguna otra beca o ayuda económica para el mismo periodo, concedida por una institución pública o privada en el momento de formalizar la solicitud.
- 2.6. Una vez concedida la beca Segimon Serrallonga, si la persona beneficiaria obtiene otra beca para el mismo proyecto y para el mismo periodo, deberá renunciar a una de las dos.

### 3. Documentación

Las solicitudes se presentarán personalmente o se enviarán por correo administrativo en el Registro General del Ayuntamiento de Torelló (calle Ges Avall, 5, de 9 de la mañana a 2 de la tarde) y se deberá adjuntar la siguiente documentación:



- 3.1. Impreso de solicitud, que se podrá obtener de la web [www.ajtorello.cat/becasegimonsserrallonga](http://www.ajtorello.cat/becasegimonsserrallonga)
- 3.2. Currículum Vitae
- 3.3. Fotocopia del DNI y una fotografía de carnet
- 3.4. Certificación original o fotocopia compulsada del título o resguardo de su solicitud
- 3.5. Certificación académica de estudios o fotocopia debidamente compulsada expedida por la universidad o institución académica equivalente donde se hayan cursado los estudios
- 3.6. Acreditación del conocimiento de la lengua del país donde se solicite ampliar los estudios
- 3.7. Dos breves informes de profesores universitarios o de otras personas relevantes que hayan tenido contacto académico o profesional con la persona solicitante y avalen la solicitud
- 3.8. Memoria explicativa del proyecto de estudios para el que se solicita la beca, que incluya los datos del centro de estudios superiores donde se curse la ampliación de estudios y otros datos de interés

#### 4. Proceso de selección

La beca será adjudicada por la Junta de Gobierno Local, de acuerdo con la propuesta efectuada por la Comisión de Selección, la decisión será inapelable.

La Comisión de Selección estará formada por el presidente o la presidenta, el secretario o la secretaria y cinco vocales. La presidencia correrá a cargo del alcalde o la alcaldesa de Torelló o la persona a quien delegue; la secretaría será ocupada por el concejal o la concejala de Cultura del Ayuntamiento de Torelló o la persona a quien delegue; los cinco vocales serán personas de trayectoria reconocida en el campo de las humanidades, las artes, las ciencias sociales o las ciencias de la educación, designadas de mutuo acuerdo por el Ayuntamiento de Torelló y el Aula Segimon Serrallonga de la UVic-UCC .

La Comisión de Selección se especificará anualmente a través de Decreto de alcaldía.

La Comisión de Selección hará una primera valoración de los candidatos según los siguientes criterios:

- Méritos académicos del solicitante
- Interés del proyecto de estudios presentado

Durante los meses de abril y mayo, los candidatos podrán ser convocados en una entrevista con el fin de valorar su nivel de madurez y motivación, así como la proyección futura de su proyecto de estudios.

Si lo cree conveniente, la Comisión de Selección podrá solicitar informes a varios especialistas.

La convocatoria podrá ser declarada desierta por acuerdo de la Junta de Gobierno Local, previa propuesta de la Comisión de Selección. En ningún caso la beca no podrá ser fragmentada.

#### 5. Gestión de la beca y obligaciones del becario



La gestión de la beca corresponde al Ayuntamiento de Torelló. Para que pueda hacerse efectiva, la persona beneficiaria deberá cumplir las obligaciones siguientes:

- 5.1. Comunicar por escrito al Ayuntamiento de Torelló la aceptación de la beca en un plazo de 15 días a partir de su notificación.
- 5.2. Recibir personalmente la beca en un acto público que se realizará durante la primera quincena del mes de junio del año de la convocatoria.
- 5.3. Presentar la petición de admisión a la Universidad o centro extranjero donde quiera ampliar los estudios.
- 5.4. Aportar el documento de admisión, cuando sea admitido en la Universidad o centro extranjero.
- 5.5. Efectuar los estudios previstos de acuerdo con la solicitud presentada.
- 5.6. Remitir al Ayuntamiento de Torelló el resultado de los estudios debidamente acreditados por la Universidad o centro extranjero al finalizar el periodo de estudios.
- 5.7. En caso de publicar trabajos relacionados con su estancia en la Universidad o centro extranjero, se deberá hacer constar que el trabajo ha sido realizado en el marco de la Beca Segimon Serrallonga.
- 5.8. En caso de que el becario incumpla alguna de las obligaciones mencionadas, el Ayuntamiento de Torelló se reserva el derecho de proceder de la forma que considere oportuna, incluso de pedirle la devolución de las cantidades percibidas.

En el caso de que el becario renuncie a la beca, ésta será concedida al solicitante de la propuesta valorada en segundo lugar. El adjudicatario de la beca autoriza la organización a publicar los datos relacionados al otorgamiento de la beca.

## **6. Dotación económica**

La dotación económica de la Beca es de 8.000 euros, por los siguientes conceptos:

- Desplazamiento
- Matrícula en la universidad o centro donde se ha sido admitido
- Gastos de instalación, alojamiento y manutención

Se percibirá de la forma siguiente:

- 1º pago: 6.000 euros (75%), en el momento de acreditar la admisión en el centro de estudios superiores donde se solicite la ampliación de estudios. En ningún caso este pago no se hará efectivo antes del mes de junio del año de la convocatoria.
- 2º pago: 2.000 euros (25%), que se harán efectivos al finalizar la estancia objetivo de la beca, y que habrá que justificar, en un plazo de un mes de la finalización de la estancia, con un certificado de aprovechamiento de la beca, firmado por el tutor del curso.

## **7. Aceptación e interpretación de las bases**

La Comisión de Selección de la Beca Segimon Serrallonga se basará en el espíritu de las bases para interpretar y resolver cualquier circunstancia o incidencia no prevista que pueda presentarse en el ejercicio de sus funciones.

La solicitud de la Beca Segimon Serrallonga supone la aceptación de estas bases.

Torelló, 14 de diciembre de 2018.





AJUNTAMENT  
DE TORELLÓ

El Alcalde  
Jaume Vivet y Soler